



TG/160/3

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

DIRECTRICES
PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN
DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

**ALBARICOQUERO
JAPONÉS**

**(*Prunus Mume* Sieb et
Zucc.)**

**GINEBRA
1998**

Pueden obtenerse copias de este documento previa petición al precio de 10 francos suizos cada ejemplar, incluyendo correo ordinario por superficie, dirigiéndose a la Oficina de la UPOV, 34 chemin des Colombettes, P.O. Box 18, 1211 Ginebra 20, Suiza.

Este documento puede ser reproducido, traducido y publicado, total o parcialmente, sin la autorización expresa de la UPOV, siempre que se haga mención de la fuente.

* * * * *



TG/160/3

Original: Inglés

Fecha: 1998-04-01

**INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS**

**UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VEGETALES**

**INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN**

**UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

**ALBARICOQUERO
JAPONÉS**

**(*Prunus Mume* Sieb et
Zucc.)**

Se deberán interpretar las Directrices conjuntamente con el documento TG/1/2, el cual contiene notas explicativas sobre los principios generales utilizados para el establecimiento de estas Directrices.

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
I. Objeto de las directrices	3
II. Material necesario	3
III. Ejecución del examen	3
IV. Métodos y observaciones	4
V. Modo de agrupar las variedades	4
VI. Caracteres y símbolos	5
VII. Tabla de caracteres	6
VIII. Explicaciones de la tabla de caracteres	16
IX. Bibliografía	19
X. Cuestionario técnico	20

I. Objeto de las directrices

Estas Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de reproducción vegetativa de *Prunus mume* Sieb. et Zucc. y sus híbridos.

II. Material necesario

1. Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material necesario para la ejecución de exámenes de la variedad. Los solicitantes que presentan material procedente de un país distinto de aquél en el que se efectuará el examen deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras. La cantidad mínima de material vegetal que debe presentar el solicitante será de:

a) Variedades procedentes de cruzamiento:

6 plantas de 1 año injertadas en portainjertos de *Prunus mume* procedentes de semillas o

b) Variedades procedentes de mutación:

10 plantas de 1 año injertadas en portainjertos de *Prunus mume*.

2. El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable, no carecer de vigor o estar afectado por alguna enfermedad o plaga importante. Preferiblemente no deberá haber sido obtenido por propagación *in vitro*.

3. El material vegetal estará exento de todo tratamiento, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se indicará en detalle el tratamiento aplicado.

III. Ejecución del examen

1. Para examinar la distinción es esencial que las plantas objeto del examen hayan producido frutos satisfactoriamente durante al menos dos períodos de vegetación.

2. Se deberán efectuar los exámenes normalmente en un sólo lugar. Si ese lugar no permite la expresión de ciertos caracteres importantes de la variedad, se podrá estudiar esa variedad también en otro lugar.

3. Los polinizadores se deberán plantar con antelación. Se deberá rebajar la concentración de frutos hasta dejar dos a tres frutos por estolón. En el caso de los brotes de un año se deberá rebajar la concentración de frutos hasta dejar un fruto a intervalos de cinco centímetros. Se deberán realizar los exámenes bajo condiciones que aseguren un desarrollo normal. Cada examen abarcará un total de 6 plantas de variedades procedentes de cruzamiento o 10 plantas de variedades procedentes de mutación. Solamente se podrán utilizar parcelas separadas para observación y medición si han estado sometidas a condiciones ambientales similares.

4. Se podrán ejecutar exámenes adicionales con fines particulares.

IV. Métodos y observaciones

1. Todas las observaciones realizadas por medida o conteo se deberán efectuar sobre 5 plantas ó 10 partes, 2 de cada una de las 5 plantas de variedades procedentes de cruzamientos o sobre 10 plantas ó 20 partes, 2 de cada una de las 10 plantas de variedades procedentes de mutación.
2. Para evaluar la homogeneidad de los caracteres se deberá aplicar una población standard del 1% con un índice de aceptación de probabilidad de al menos el 95% para variedades procedentes de cruzamiento, y una población standard del 2% con el mismo índice de aceptación de probabilidad para las variedades procedentes de mutación. En el caso de una muestra de 6 plantas, el número máximo permitido de plantas fuera de tipo no deberá exceder de 1. En el caso de una muestra de 10 plantas, el número máximo permitido de plantas fuera de tipo no deberá exceder tampoco de 1.
3. Todas las observaciones realizadas en el árbol se deberán efectuar durante la dormancia antes de la poda.
4. Todas las observaciones realizadas sobre los brotes de un año se deberán efectuar en brotes bien desarrollados durante la dormancia.
5. A menos que se indique otra cosa, todas las observaciones realizadas sobre la hoja se deberán efectuar en hojas completamente desarrolladas de la zona media de brotes vegetativos del año, antes de la cosecha.
6. Todas las observaciones realizadas sobre la flor se deberán efectuar en estolones en el momento de floración completa.
7. A menos que se indique otra cosa, todas las observaciones realizadas sobre el fruto se deberán efectuar en frutos fisiológicamente maduros.
8. Todas las observaciones del hueso del fruto se deberán efectuar en huesos secos tras extracción de la carne.

V. Modo de agrupar las variedades

1. La colección de las variedades que vayan a cultivarse se deberá dividir en grupos para facilitar la evaluación de los caracteres distintivos. Los caracteres que deberán utilizarse para definir los grupos serán los que la experiencia ha demostrado que no varían, o que varían poco, dentro de una variedad. Sus diferentes niveles de expresión deberán repartirse con suficiente uniformidad en la colección.
2. Se recomienda a las autoridades competentes la utilización de los siguientes caracteres para agrupar las variedades:

- a) Árbol: distribución predominante de botones florales (carácter 3)
- b) Fruto: tamaño (carácter 23)
- c) Fecha de la floración (80% de las flores abiertas) (carácter 37)
- d) Fecha de madurez fisiológica (carácter 39)

VI. Caracteres y símbolos

1. Para evaluar la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, se deberán utilizar los caracteres indicados en la tabla de caracteres, con sus diferentes niveles de expresión.

2. A efectos del tratamiento electrónico de datos, se han introducido notas (números) frente a los niveles de expresión de cada carácter.

3. Signos convencionales

(*) Se trata de caracteres que deberán emplearse para todas las variedades en cada período de vegetación en el que se ejecuten exámenes, y que deberán figurar siempre en la descripción de la variedad, a menos que el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones ambientales regionales lo impidan.

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. Tree: habit	Arbre: port	Baum: Wuchsform	Árbol: porte		
(+)					
upright	dressé	aufrecht	erecto	Bungo	1
semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semi-erecto	Gessekai, Oshuku	2
semi-upright to spreading	demi-dressé à étalé	halbaufrecht bis breitwüchsig	semi-erecto à rastrero		3
spreading	étalé	breitwüchsig	rastrero	Shirokaga, Tamaume	4
drooping	retombant	hängend	colgante		5
2. Tree: vigor	Arbre: vigueur	Baum: Wuchsstärke	Árbol: vigor		
(*)					
weak	faible	gering	débil	Rinshu	3
medium	moyenne	mittel	medio	Nanko	5
strong	forte	stark	fuerte	Shirokaga	7
3. Tree: predominant distribution of flower buds	Arbre: distribution prédominante des boutons à fleur	Baum: überwie-gende Verteilung der Blütenknospen	Árbol: distribución predominante de botones florales		
(*)					
on spurs only	seulement sur des brindilles	nur an kurzen Fruchtspiessen	solo en los estolones		1
on spurs and one-year-old shoots	sur des brindilles et sur des rameaux d'un an	an kurzen Frucht-spiessen und an ein-jährigen Trieben	en los estolones y tallos de un año		2
4. One-year-old shoot: thickness	Rameau d'un an: épaisseur	Einjähriger Trieb: Dicke	Tallo de un año: grosor		
thin	fin	dünn	delgado	Kaoume, Naniwa	3
medium	moyen	mittel	medio	Nanko	5
thick	épais	dick	grueso	Bungo, Natsuka	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	One-year-old shoot: length of internode	Rameau d'un an: longueur de l'entre- noeud	Einjähriger Trieb: Länge des Inter- nodiums	Tallo de un año: longitud del inter- nudo		
	short	court	kurz	corta	Nanko	3
	medium	moyen	mittel	media	Oshuku, Yoseibai	5
	long	long	lang	larga	Rinshu	7
6. (*)	One-year-old shoot: color	Rameau d'un an: couleur	Einjähriger Trieb: Farbe	Tallo de un año: color		
	green	vert	grün	verde	Tamaume	1
	light red	rouge clair	hellrot	rojo claro	Nanko	2
	reddish brown	brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo	Bungo	3
7. (*)	Young leaf: color	Feuille jeune: cou- leur	Junges Blatt: Farbe	Hoja joven: color		
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Ryukyokoume, Tamaume	1
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Taihei	2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Bungo, Rinshu	3
	red	rouge	rot	rojo	Kojiro, Nanko	4
8.	Leaf blade: length	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
	short	court	kurz	corto	Ryukyokoume	3
	medium	moyen	mittel	medio	Gyokuei, Nanko	5
	long	long	lang	largo	Shirokaga, Yoseibai	7
9.	Leaf blade: width	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	broad	large	breit	ancho		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. (*)	Leaf blade: ratio length/width	Limbe: rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: razón longitud/anchura		
	small	petit	klein	pequeña	Bungo	3
	medium	moyen	mittel	media		5
	large	grand	groß	grande	Yakushiume	7
11. (+)	Leaf blade: length of tip	Limbe: longueur du sommet	Blattspreite: Länge der Spitze	Limbo: longitud del extremo		
	short	court	kurz	corto	Bungo, Yakushiume	3
	medium	moyen	mittel	medio	Koshushinko	5
	long	long	lang	largo	Koshusaisho, Shirokaga	7
12. (+)	Leaf blade: shape of base	Limbe: forme de la base	Blattspreite: Form der Basis	Limbo: forma de la base		
	acute	aiguë	spitz	aguda	Ishikawaomiume	1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Nanko, Shirokaga	2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Bungo	3
13. (*)	Leaf blade: pubescence	Limbe: pubescence	Blattspreite: Behaarung	Limbo: pubescencia		
	absent or very weakly expressed	absente ou très faiblement exprimée	fehlend oder sehr gering ausgeprägt	ausente o muy débilmente expresada	Koshusaisho, Nanko	1
	weakly expressed	faiblement exprimée	gering ausgeprägt	débilmente expresada		2
	strongly expressed	fortement exprimée	stark ausgeprägt	fuertemente expresada	Bungo	3
14. (+)	Stipule: shape	Stipule: forme	Nebenblatt: Form	Estípula: forma		
	lanceolate	lancéolée	lanzettlich	lanceolada	Nanko	1
	semi-palmate	demi-palmée	halb-handförmig	semipalmeada	Shirokaga	2
	palmate	palmée	handförmig	palmeada	Bungo, Ishikawaomiume	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (*)	Flower: type	Fleur: type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
	single	simple	einfach	sencillo	Kohusaisho, Nanko	1
	semi-double	demi-double	halbgefüllt	semidoble		2
	double	double	gefüllt	doble	Rinshu, Taishoume	3
16. (*)	Flower: size	Fleur: taille	Blüte: Größe	Flor: tamaño		
	small	petite	klein	pequeño	Kairyouchida, Kohusaisho	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Gyokuei, Nanko	5
	large	grande	groß	grande	Bungo, Shirokaga	7
17. (*)	Flower: shape of petal	Fleur: forme du pétale	Blüte: Form des Blütenblattes	Flor: forma del pétalo		
	round	rond	rund	redondo	Baigo, Shirokaga, Tamaume	1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Taihei	2
	oblong	oblong	rechteckig	oblongo	Kohusaisho, Rinshu	3
18. (*)	Flower: relative position of petals	Fleur: position relative des pétales	Blüte: relative Position der Blütenblätter	Flor: posición relativa de los pétalos		
	apart	libres	frei	libre	Kohusaisho, Nanko	1
	touching	touchants	sich berührend	tocándose		2
	overlapping	chevauchants	überlappend	solapándose	Shirokaga	3
19. (*)	Petal: color	Pétale: couleur	Blütenblatt: Farbe	Pétalo: color		
	white	blanc	weiß	blanco	Nanko	1
	light pink	rose clair	hellrosa	rosa claro	Yoseibai	2
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Oshuku	3
	medium red	rouge moyen	mittelrot	rojo medio	Kobai	4
	dark red	rouge foncé	dunkelrot	rojo obscura	Kankobai	5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*) (+)	Pollen: viability	Pollen: viabilité	Pollen: Keimfähig- keit	Polen: viabilidad		
	absent or very low	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja	Shirokaga	1
	low	faible	gering	baja	Kojiro	3
	medium	moyenne	mittel	media	Rinshu, Tamaume	5
	high	forte	stark	alta	Kairyouchida, Nanko	7
	very high	très forte	sehr stark	muy alta		9
21. (*)	Calyx: recurvature of apex	Calice: courbure de l'apex	Kelch: Umbiegung der Spitze	Cáliz: recurvado del ápice		
	absent or very weakly expressed	absente ou très faiblement exprimée	fehlend oder sehr gering ausgeprägt	ausente o muy débil- mente expresado	Nanko, Taihei	1
	weakly expressed	faiblement exprimée	gering ausgeprägt	débillement expresado		2
	strongly expressed	fortement exprimée	stark ausgeprägt	fuertemente expresa- do	Bungo, Seiyobai	3
22.	Calyx: color	Calice: couleur	Kelch: Farbe	Cáliz: color		
	green	vert	grün	verde	Tamaume	1
	green red	rouge vert	grünrot	rojo verde	Nanko, Shirokaga	2
	red	rouge	rot	rojo	Bungo	3
23. (*)	Fruit: size	Fruit: taille	Frucht: Größe	Fruto: tamaño		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Koume	1
	small	petit	klein	pequeño	Ryukyokoume	3
	medium	moyen	mittel	medio	Yoseibai	5
	large	gros	groß	grande	Baigo, Shirokaga	7
	very large	très gros	sehr groß	muy grande	Bungo, Taihei	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
24. (* (+)	Fruit: shape in longitudinal section (in ventral view)	Fruit: forme en section longitudinale (vue ventrale)	Frucht: Form im Längsschnitt (Bauchansicht)	Fruto: forma en sección longitudinal (en vista ventral)		
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Taihei	1
	round	rond	rund	redondo	Tamaume	2
	oblate	aplati	breitrund	achatado		3
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Nanko	4
25. (+)	Fruit: shape of apex	Fruit: forme de l'apex	Frucht: Form der Spitze	Fruto: forma del ápice		
	depressed	déprimé	eingesenkt	deprimido	Bungo, Taihei	1
	flat	plan	flach	plano	Nanko	2
	pointed	pointu	vorgewölbt	puntiagudo	Koshusaisho	3
26.	Fruit: depth of suture	Fruit: profondeur de la suture	Frucht: Tiefe der Naht	Fruto: profundidad de la sutura		
	shallow	peu profonde	flach	superficial	Koshusaisho, Nanko	3
	medium	moyenne	mittel	media	Sugita	5
	deep	profonde	tief	profunda	Bungo, Taihei	7
27.	Fruit: frequency of fruit asymmetric along the suture	Fruit: fréquence des fruits asymétriques le long de la suture	Frucht: Häufigkeit der entlang der Naht asymmetrischen Früchte	Fruto: frecuencia de frutos asimétricos a lo largo de la sutura		
	low	faible	gering	baja	Tamaume	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	high	forte	hoch	alta	Bungo	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. (*)	Fruit: color of skin (sunny side)	Fruit: couleur de l'épiderme (face ensoleillée)	Frucht: Farbe der Haut (Sonnenseite)	Fruto: color del piel (lado soleado)		
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Inazumi	1
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Nanko, Shirokaga	2
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Orihime	3
	red	rouge	rot	rojo	Sumomoume	4
29. (*)	Fruit: anthocyanin coloration of skin (as for 28)	Fruit: pigmentation anthocyanique de l'épiderme (comme pour 28)	Frucht: Anthocyan-färbung der Haut (wie unter 28)	Fruto: pigmentación antociánica de la piel (como en 28)		
	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Bungo	1
	weak	faible	gering	débil	Gyokuei, Shirokaga, Tamaume	3
	medium	moyenne	mittel	media	Nanko	5
	strong	forte	stark	fuerte	Koshushinko	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
30. (*)	Fruit: color of flesh	Fruit: couleur de la chair	Frucht: Farbe des Fleisches	Fruto: color de la carne		
	light green	vert clair	hellgrün	verde clara	Nanko	1
	yellow	jaune	gelb	amarilla	Orihime	2
	yellow orange	jaune-orangé	gelborange	naranja amarilla	Taihei	3
	red	rouge	rot	roja	Sumomoume	4
31. (*)	Fruit: texture of flesh	Fruit: texture de la chair	Frucht: Textur des Fleisches	Fruto: textura de la carne		
	fine	fine	fein	fina	Nanko	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	coarse	grossière	grob	grosera	Bungo, Seiyobai	7

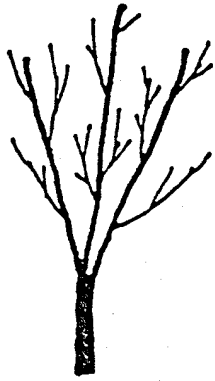
	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32. (*)(+)	Stone: shape (in lateral view)	Noyau: forme (vue latérale)	Stein: Form (in Seitenansicht)	Hueso: forma (vista lateral)		
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Kojiro	1
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptico ancho	Nanko, Ryukyokoume	2
	round	rond	rund	redondo	Oshuku	3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		4
33. (+)	Stone: angle at apex (as for 32)	Noyau: angle de l'apex (comme pour 32)	Stein: Winkel an der Spitze (wie unter 32)	Hueso: ángulo en el ápice (como en 32)		
	acute	aigu	spitz	agudo	Taiwanyaseiume	1
	approximately right-angled	presque droit	etwa rechtwinklig	aproximadamente ángulo recto	Oshuku	2
	obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Bungo	3
34. (*)	Fruit: ratio stone size/fruit size	Noyau: rapport taille du noyau/taille du fruit	Frucht: Verhältnis Größe des Steines/Größe der Frucht	Fruto: razón tamaño del hueso/tamaño del fruto		
	small	petit	klein	baja	Oshuku	3
	medium	moyen	mittel	media	Shirokaga	5
	large	grand	groß	alta	Juro, Yoseibai	7
35.	Stone: roughness of surface	Noyau: rugosité de la surface	Stein: Rauheit der Schale	Hueso: rugosidad de la superficie		
	smooth	lisse	glatt	lisa	Koshusaisho, Ryukyokoume	3
	medium	moyen	mittel	media	Shirokaga	5
	rough	rugueux	rauh	rugosa	Bungo, Taihei	7
36. (*)	Stone: adherence to flesh	Noyau: adhérence à la chair	Stein: Anhaften am Fleisch	Hueso: adherencia a la carne		
	absent or very weakly expressed	absente ou très faiblement exprimée	fehlend oder sehr gering ausgeprägt	ausente o muy débilmente expresada		1
	weakly expressed	faiblement exprimée	gering ausgeprägt	débilmente expresada	Bungo	2
	strongly expressed	fortement exprimée	stark ausgeprägt	fuertemente expresada	Nanko, Shirokaga	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
37. (*)	Time of flowering (80% of flowers open)	Époque de floraison (80 % des fleurs épanouies)	Zeitpunkt der Blüte (80 % der Blüten geöffnet)	Fecha de la floración (80 % de las flores abiertas)		
	early	précoce	früh	temprana	Ryukyokoume	3
	medium	moyenne	mittel	media	Nanko	5
	late	tardive	spät	tardía	Bai, Oshuku	7
38. (*)	Time of leaf bud burst (10% of buds burst)	Époque du débourrement (10 % des bourgeons)	Zeitpunkt des Blattknospenaufbrechens (10 % der Knospen aufgebrochen)	Fecha de apertura de los botones (10 % de los botones)		
	early	précoce	früh	temprana	Kairyouchida	3
	medium	moyenne	mittel	media	Nanko	5
	late	tardive	spät	tardía	Bungo, Shirokaga	7
39. (*)	Time of physiological ripeness	Époque de maturité physiologique	Zeitpunkt der physiologischen Reife	Fecha de madurez fisiológica		
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Ryukyokoume	1
	early	précoce	früh	temprana	Nanko, Tamaume	3
	medium	moyenne	mittel	media	Oshuku, Yoseibai	5
	late	tardive	spät	tardía	Gyokuei, Shirokaga	7
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		9
40.	Time of leaf fall (80% of leaves fall)	Époque de chute des feuilles (80 % des feuilles)	Zeitpunkt des Laubfalles (80 % des Laubes)	Fecha de caída de las hojas (80 % de las hojas)		
	early	précoce	früh	temprana		3
	medium	moyenne	mittel	media	Nanko, Ryukyokoume, Tamaume	5
	late	tardive	spät	tardía	Shirokaga	7

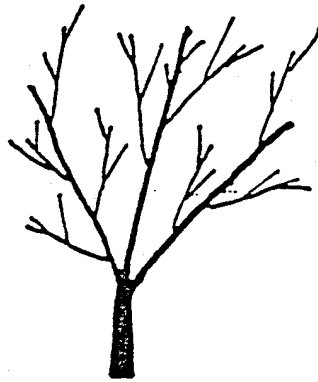
	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
41. (*)	Tendency to pre-harvest fruit drop	Tendance à la chute des fruits avant la récolte	Tendenz zum Fruchtfall vor der Ernte	Tendencia a la caída del fruto previa a la cosecha		
	absent or very low	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy baja		1
	low	faible	gering	baja	Nanko, Oshuku, Ryukyokoume	3
	medium	moyenne	mittel	media	Taihei, Tamaune, Yoseibai	5
	high	forte	hoch	alta	Bungo, Kairyouchida	7
	very high	très forte	sehr hoch	muy alta		9
42.	Frequency of gummy fruits	Fréquence des fruits gommés	Häufigkeit gummierter Früchte	Frecuencia de frutos gomosos		
	low	faible	gering	baja	Jizoume, Nanko	3
	medium	moyenne	mittel	media	Oshuku, Shirokaga	5
	high	forte	hoch	alta	Gessekai, Natsuka, Togoro	7
43. (*)	Plant: self-compatibility	Plante: auto-compatibilité	Pflanze: Selbstverträglichkeit	Planta: autocompatibilidad		
	absent	absente	fehlend	ausente	Baigo, Nanko	1
	present	présente	vorhanden	presente	Jizoume, Yoseibai	9

VIII. Explicaciones de la tabla de caracteres

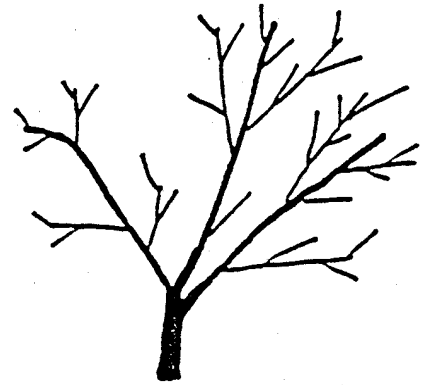
Ad. 1: Árbol: porte



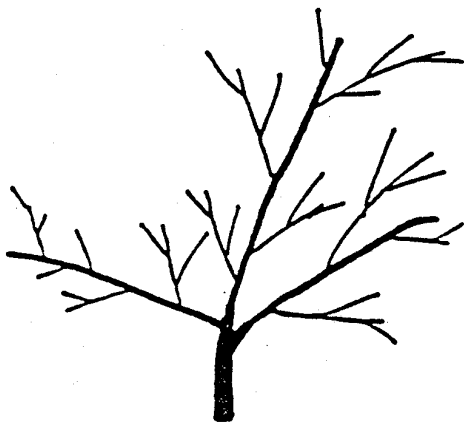
1
erecto



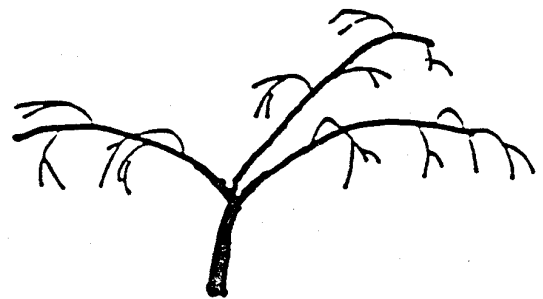
2
semierecto



3
semierecto a rastrero

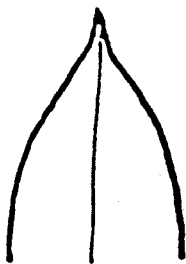


4
rastrero

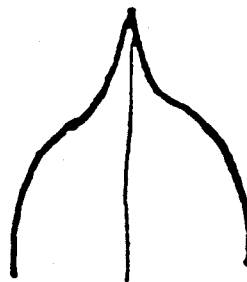


5
colgante

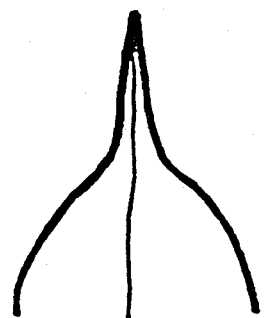
Ad. 11: Limbo: longitud del extremo



3
corto

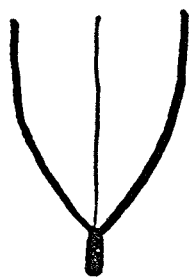


5
medio

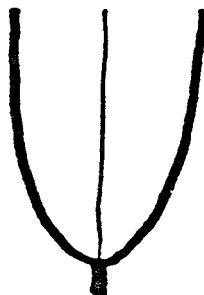


7
largo

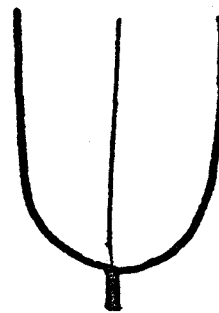
Ad. 12: Limbo: forma de la base



1
aguda



2
obtusa



3
redondeada

Ad. 14: Estípula: forma



1
lanceolada



2
semipalmeada

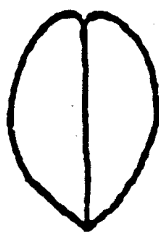


3
palmeada

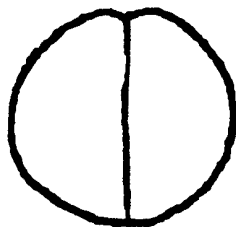
Ad. 20: Polen: viabilidad

Se deberá observar la viabilidad del polen utilizando carmín acetato

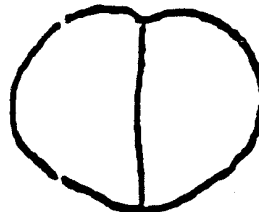
Ad. 24: Fruto: forma en sección longitudinal (en vista ventral)



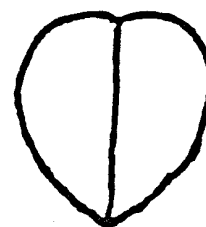
1
elíptico



2
redondo

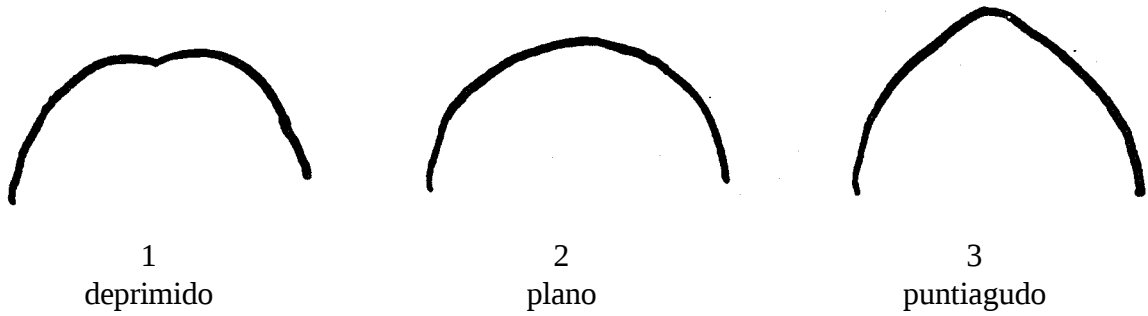


3
achatado

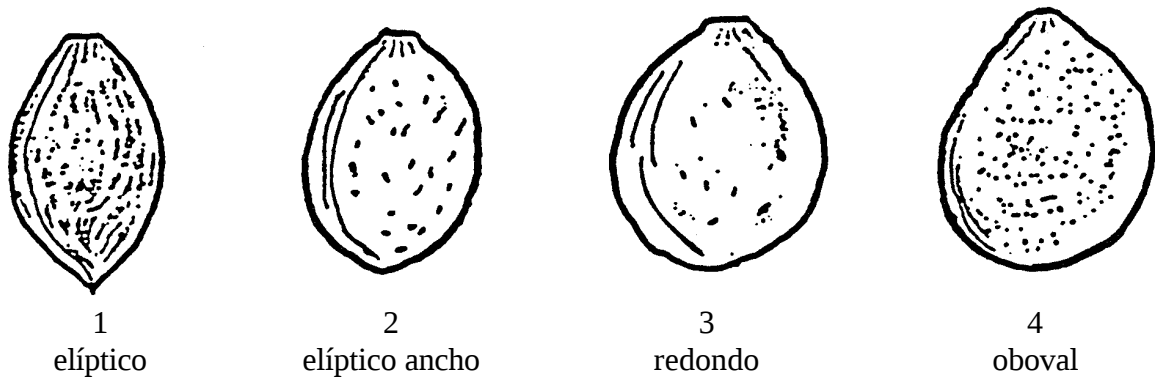


4
oval

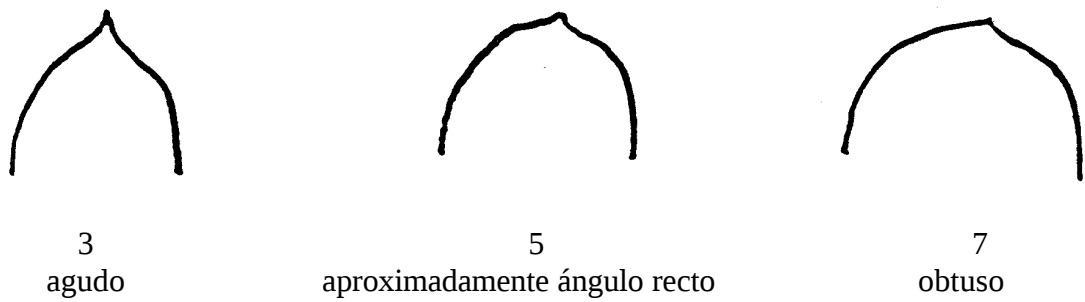
Ad. 25: Fruto: forma del ápice



Ad. 32: Hueso: forma (en vista lateral)



Ad. 33: Hueso: ángulo en el ápice (como para 32)



IX. Bibliografía

“The National Test Guideline for *Prunus Mume* in Japan.”

Kamibayashi, Y. , 1927: “The Study on Mume Flowering and Fruiting,” The Journal of Horticulture, Vol. 22, p. 64-74, Japón.

Togashi, J. , 1933: “The Cultivation Methods of Peach and Mume,” Yoken-do, Japón.

Imura, N., 1934: “The Morphological Study on Mume Flowers,” The Journal of Horticulture, Vol. 30, p. 21-44, Japón.

Tanaka, Y., 1936: “A Monograph of *Prunus Mume* with Reference to its Fruit Varieties,” The Contributions from the Horticultural Institute, Faculty of Science and Agriculture, Taihoku Imperial University, No. 15, Japón (con un resumen en inglés).

Maeda, T., Shibamoto, K., 1971: “Mume-Apricot,” Ienohikari Kyokai, Japón.

Fumoto, J., 1972: “The Study on the Relationship between Apricot and Mume,” a degree thesis of Kyoto Prefecture University, Japón.

Hasebe, H. 1 1980: “Varieties and Cultivation of Mume,” Nosangyoson Bunka Kyokai, Japón.

1980: “The Mume in Gunma Prefecture,” Gunma Prefecture, Japón.

1991: “Encyclopedia of Fruit Culture,” Yoken-do, Japón.

1995: “Encyclopedia of Fruit Varieties,” Yoken-do, Japón (con un resumen en inglés).

Kozaki, J., Ueno, J., Tsutiya, S., Kajiura, J., 1996: “The Fruits in Japan,” Yoken-do, Japan (with English summary)

Kearns, C.A, Inouye D.W., 1993: “Techniques for Pollination Biologists,” University Press of Colorado, p. 109-110

X. Cuestionario técnico

		Número de referencia (a rellenar por la Administración)
CUESTIONARIO TÉCNICO a rellenar en relación con la solicitud de título de obtención vegetal		
1.	Especie	<i>Prunus mume</i> Sieb. et Zucc. y sus híbridos ALBARICOQUERO JAPONÉS (variedades frutales)
2.	Solicitante (nombre y dirección)	
3.	Denominación propuesta o referencia del obtentor	

.....

4.3. Propagación *in vitro*

El material vegetal ha sido obtenido por propagación *in vitro*

sí []

no []

4.4 Estado sanitario frente a virus

La variedad está:

a) Libre de virus
(indicar de qué virus)

[]

.....

b) analizada para la presencia de virus
(indicar de qué virus)

[]

.....

c) el estado sanitario frente a los virus es desconocido

[]

4.5 Polinizador

Las siguientes variedades son buenos polinizadores

.....

4.6 Otras informaciones

5. Caracteres de la variedad que deben indicarse (el número entre paréntesis hace referencia al carácter correspondiente en las Directrices de Examen; márquese el nivel de expresión apropiado)

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Árbol: distribución predominante de botones florales (3)		
solo en los estolones		1[]
en los estolones y tallos de un año		2[]
5.2 Fruto: tamaño (23)		
muy pequeño	Koume	1[]
pequeño	Ryukyokoume	3[]
medio	Yoseibai	5[]
grande	Baigo, Shirokaga	7[]
muy grande	Bungo, Taihei	9[]
5.3 Fecha de la floración (80% de las flores abiertas) (37)		
temprana	Ryukyokoume	3[]
media	Nanko	5[]
tardía	Bai, Oshuku	7[]
5.4 Fecha de madurez fisiológica (39)		
muy temprana	Ryukyokoume	1[]
temprana	Nanko, Tamaume	3[]
media	Oshuku, Yoseibai	5[]
tardía	Gyokuei, Shirokaga	7[]
muy tardía		9[]

6. Variedades con características similares y diferencias respecto de esas variedades

Denominación de la variedad similar	Carácter en el que la variedad similar es diferente ^o	Nivel de expresión de la variedad similar	Nivel de expresión de la variedad candidata
-------------------------------------	--	---	---

^o Cuando los niveles de expresión de las dos variedades sean idénticos, se ruega indicar la amplitud de la diferencia.

7. Información complementaria que pueda ayudar a distinguir la variedad

7.1 Resistencia a plagas y enfermedades

7.2 Condiciones particulares para el examen de la variedad

7.3 Otros datos

Deberá incluirse una fotografía representativa de la variedad en el cuestionario técnico.

[Fin del documento]